

Transposed up a tone

# O bone Iesu à 8

Edited by Simon Biazeck

Giovanni Pierluigi da Palestrina  
(1526–1594)

**Chorus I**

Cantus  
O bo - ne Ie - su, o bo -

Altus  
O bo - ne Ie - su, o bo -

Tenor  
O bo - ne Ie - su, o bo -

Bassus  
O bo - ne Ie - su, o bo -

**Chorus II**

Cantus  
O bo - ne Ie - su, o

Altus  
O bo - ne Ie - su, o bo - ne,

Tenor  
O bo - ne Ie - su, o bo -

Bassus  
O bo - ne Ie - su, o bo -



19

Ab ho - ste ma - li - gno de -

Ab ho - ste ma - li - gno de -

Ab ho - ste ma - li - gno de -

Ab ho - ste ma - li - gno de -

me se - pa - ra - ri a te. Ab ho - ste ma - li - gno

me se pa ra - ri a te. Ab ho - ste ma - li - gno

me se - pa - ra - ri a te. Ab ho - ste ma - li - gno

me se - pa - ra - ri a te. Ab ho - ste ma - li - gno

24

fen - de me, de - fen - de me. In ho - ra mor -

fen - de me, de - fen - de me. In ho - ra mor -

fen - de me, de - fen - de me. In ho - ra mor -

fen - de me, de - fen - de me. In ho - ra mor -

de - fen - de me, de - fen - de me.

de - fen - de me, de - fen - de me.

de - fen - de me, de - fen - de me.

de - fen - de me, de - fen - de me.

30

- tis me - ae,  
- tis me - ae,  
- tis me - ae,  
- tis me - ae,

In ho - ra mor - tis me - ae vo - ca  
In ho - ra mor - tis me - ae vo - ca  
In ho - ra mor - tis me - ae vo - ca  
In ho - ra mor - tis me - ae vo - ca

37

et po - ne me iux - ta te, ut cum an - ge-lis et  
et po - ne me iux - ta te, ut cum an - ge-lis et  
et po - ne me iux - ta te, ut cum an - ge-lis et  
et po - ne me iux - ta te, ut cum an - ge-lis et

me, et po - ne me iux - ta te,  
me, et po - ne me iux - ta te,  
me, et po - ne me iux - ta te,  
me, et po - ne me iux - ta te,

43

san - ctis tu - is lau -

san - ctis tu - is lau - dem

san - ctis tu - is lau -

san - ctis tu - is lau -

ut cum an - ge-lis et san - ctis tu - is

ut cum an - ge-lis et san - ctis tu - is

ut cum an - ge-lis et san - ctis tu - is

ut cum an - ge-lis et san - ctis tu - is

48

dem te, Do - mi num, Sal - va - to - rem me -

te, Do - mi - num, Sal - va - to - rem me -

dem te, Do - mi - num, Sal - va - to - rem

dem te, Do - mi - num, Sal - va - to - rem

lau-dem te, Do - mi - num,

lau-dem te, Do - mi - num,

lau-dem te, Do - mi - num,

lau-dem te, Do - mi - num,

53

um, in  
 um, in  
 me - um, in  
 me - um, in  
 Sal - va - to - rem me - um,  
 Sal - va - to - rem me - um,  
 Sal - va - to - rem me - um,  
 Sal - va - to - rem me - um,

59

sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - men,  
 sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - men,  
 sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - men,  
 sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - men,  
 in sae - cu - la  
 in sae - cu - la  
 in sae - cu - la  
 in sae - cu - la

64

in sae - cu - la sae - cu - lo -

in sae - cu - la sae - cu - lo -

in sae - cu - la sae - cu - lo -

in sae - cu - la sae - cu - lo -

sae - cu - lo - rum. A - men, in sae - cu - la

sae - cu - lo - rum. A - men, in sae - cu - la

sae - cu - lo - rum. A - men, in sae - cu - la

sae - cu - lo - rum. A - men, in sae - cu - la

69

rum. A - men, in

rum, sae - cu - lo - rum. A - men, in

rum. A - men, A - men, in

rum. A - men, in

sae - cu - lo - rum. A - men, in

sae - cu - lo - rum. A - men, in

sae - cu - lo - rum. A - men, in

sae - cu - lo - rum. A - men, in

73

sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men.

sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men.

sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men.

sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men.

sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men.

sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men.

sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men.

sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men.

### Editorial Note

Sources:

#### 14 Motetten, Coro (2) - UEI EsI I 19

[cover title:] *Mottetti a 8 // di // Giov: Pier Luigi Palestrina*

(Full score MS)

#9, ff. 96–105

attrib. Pier Luigi Palestrina

#### *Opera omnia Ioannis Petraloyisii Praenestini, Vol. VI (135–139)*

Ed. Franz Espagne

Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1876. Plate 14405.

(Full score print)

#30, pp. 135–137

attrib. Giovanni Pierluigi da Palestrina

Editorial procedure:

Originally notated a tone lower in the following clefs:

Note-values and mensural signs retained. Barlines, cue-size accidentals within the staves and accidentals in square brackets above the staves are editorial; the latter serving, in part, to reinforce the editor's approach to *musica ficta*—the modern conception of performers' accidentals. Ligatures are shown with closed square brackets.

### Translation:

O sweet Jesus, hear me  
 And do not let me be separated from You.  
 Defend me from my spiteful enemy.  
 In the hour of my death,  
 Call me, and place me beside You,  
 So that, with Your angels and saints,  
 I may praise You, Lord, my Saviour,  
 For ever and ever. Amen.

Simon Biázeck  
 Rochester, U.K.  
 July, 2023.